



Transcript — Gift shopping

Theme music: bright rhythmic pop music

Titles: Yahoo! Hangugeo — Gift shopping

Scene 1: Inside a stationery shop

The shop assistant is standing behind the counter as classmates Lucy, Jisu and Suyoung enter the shop. They are shopping for some cute stationery. Soft gentle music plays in the background.

Shop assistant: 어서 오세요.

Jisu is amazed at the variety of cute things at the shop. So is Lucy.

Jisu: 루시야, 수영아, 여기 좀 봐! 여기 정말 예쁘다!

Lucy: 진짜 좋다! 여기 예쁜 것이 많아!

Lucy picks up a shopping basket and hands it to Jisu, then picks up another for herself. They walk off in one direction while Suyoung walks off in the other.

Jisu and Lucy look at items displayed on some shelves. Jisu places some items in her shopping basket one at a time.

Jisu: 이게 연필이야?! 아주 귀엽다.
하나, 둘, 셋, 넷.
이 필통도 멋있다! 사고 싶다.

Lucy takes out a pen and notepad and writes something. Then she also picks out some items and places them in her shopping basket.

Lucy: 우아! 이것 좀 봐! 나는 야채 펜이 좋아.
한 자루, 두 자루, 세 자루.
우아, 케이크 지우개가 귀엽다! 한 개, 두 개.
이것은 뭐지? 신기하다!

Lucy looks at the list on her notepad. Some items are ticked. She ticks some more.

Jisu: 어? 수영아!?
루시야, 수영이 어디에 있어?

Lucy: 수영이는 저기에 있네...

Jisu: 수영이는 늘 저런다니까...

In another area of the shop, Suyoung picks up a hat from a stand and speaks to the shop assistant, who is not in view.

Suyoung: 요즘 어떤 모자가 유행이에요?

The shop assistant comes over to help Suyoung.

Shop assistant: 이 빨간 모자를 써 보세요. 이 모자가 유행이에요.

Suyoung picks up another hat and tries it on. He looks at himself in the mirror. He isn't happy with the look and puts the hat back on the stand. The shop assistant points out some scarves.

Shop assistant: 이 파란색 목도리는 어때요? 모자하고 잘 어울려요.

Suyoung picks up a blue scarf and goes to the mirror. He holds it up under his chin, wraps it around his neck, then takes it off.

Suyoung: 그런데, 요즘 어떤 가방이 유행이에요?

As Suyoung puts the scarf back, the shop assistant reaches down and pulls out a dark-coloured back-pack and shows Suyoung. He takes it from her and examines it.

Shop assistant: 이 가방 어때요? 이 가방이 멋있어서 아주 잘 팔려요.

Suyoung: 마음에 꼭 들어요!

Shop assistant: 그럼, 가방을 매 보세요.

As Suyoung puts the bag on his back, Lucy calls out to him from across the shop. He joins Lucy and Jisu and together they look at a stand of clocks.

Lucy: 수영아, 뭐 해? 지나 생일 선물 사자!

Suyoung: 알았어, 알았어...

Lucy: 이 시계 어때?

Jisu: 좋다!

Suyoung: 괜찮네.

Lucy speaks to the shop assistant.

Lucy: 저기요. 이 시계, 얼마예요?

Shop assistant: 50 불입니다.

Jisu and Lucy: 네?! 너무 비싸요.

The shop assistant looks around the shop, then points to the bag that Suyoung has chosen and is now carrying.

Shop assistant: 그럼, 이 가방 어떠세요?
지금 50% 세일입니다.
가방 가격이...

She shows them the price tag, \$15.00.

Lucy & Jisu: 좋아요! 이거 주세요!

Jisu: 수영이가 벌써 좋은 것으로 골랐네. 대단하다. 고마워!

Suyoung: 어... 내가 이 가방을 갖고 싶은데....

Shop assistant: 선물 포장 해 드릴까요? 무료입니다.

Jisu & Lucy: 공짜?!
네, 해 주세요!

At the cash register, the shop assistant has put the bag in a box. She puts the lid on and gives it to Jisu and Lucy, who pay for their purchases. Suyoung doesn't look so happy.

Shop assistant: 전부 28 불 70 센트입니다.

Jisu: 네, 여기요.

Shop assistant: 고맙습니다.
거스름돈 21 불 30 센트입니다.

Jisu: 영수증도 주세요.

Shop assistant: 네, 여기 있습니다.

Jisu & Lucy: 고맙습니다.

Shop assistant: 감사합니다. 안녕히 가세요. 또 오세요.

The girls and Suyoung leave the shop.

Scene 2: At a schoolyard lunch table

Jisu, Lucy and Suyoung are talking as they wait for Gina to join them to celebrate her birthday.

As Gina walks towards them, they greet each other.

Jisu, Lucy & Suyoung: 지나야, 안녕. 생일 축하해!

Lucy puts the box containing Gina's birthday present on the table. As she does so, Gina takes her bag off her back and the others see it for the first time. The bag looks the same as the one Jisu and Lucy bought yesterday!

Gina: 이것 봐! 동생이 생일 선물로 줬어. 멋있지?

Jisu and Lucy look at each other, and Jisu quietly moves the birthday box out of sight.

Jisu & Lucy think: (말풍선: 아이고!어떡하지?)

Closing credits (over theme music)

(Logo) New South Wales Government, Education and Communities, Public Schools NSW

Music produced by Shane Vancuylenberg

Morning Scent (Dong Gi Hong) performed by the Poolim Ensemble. Used with permission.

Additional graphic design by Joanne Lee Jung.

Thanks to the staff and students at Marsden High School, Jong Ga Jip, Morning Glory and the Enmore Theatre.

This project is funded by the Australian Government Department of Education, Employment and Workplace Relations through the National Asian Languages and Studies in Schools Program.

© State of NSW Department of Education and Communities 2015